

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 19

**Nachruf:** Frank-Frankowski, Thaddäus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wasserkraft des Reno di Lei und zum Abkommen vom 25. November 1952 betreffend eine Grenzbereinigung im Val di Lei sind am 23. April 1955 in Rom ausgetauscht worden, womit die beiden Abkommen in Kraft getreten sind. Damit kann das Projekt der Kraftwerkgruppe Val di Lei-Hinterrhein mit einer mittleren Jahresproduktion von 1,3 Mld kWh verwirklicht werden.

**III. Biennale des Museums für moderne Kunst in São Paulo (Brasilien).** Die Schweiz wird sich offiziell an dieser Ausstellung, vom Juni bis Oktober 1955, beteiligen. Gemäss dem Wunsch der Ausstellungsleitung wird die vom Eidg. Departement des Innern im Einvernehmen mit der Eidg. Kunstkommission organisierte Schweizer Sektion eine grössere Gruppe von Werken von Sophie Täuber-Arp umfassen; dazu kommen Zeichnungen und graphische Blätter von Alois Carigiet und Hans Fischer.

**Persönliches.** Anlässlich seines 80. Geburtstages am 27. April wurde Schiffbau-Ingenieur Dr. h. c. *Adolf Ryniker* in Basel zum Ehrenmitglied der Basler Vereinigung für Schweizerische Schifffahrt ernannt — eine verdiente Ehrung, zu der wir unserem hochgeschätzten Kollegen herzlich gratulieren! Ebenso beglückwünschen wir El. Ing. *Max Messer*, S. I. A., G. E. P., ehemals Stellvertreter des Oberingenieurs für elektrische Anlagen im Kreis II der SBB, der am 6. Mai in Zürich seinen 80. Geburtstag gefeiert hat.

## NEKROLOGE

† **Hans Rungger**, Dipl. Forst-Ing., von Versam, geb. 5. Juni 1906, ETH 1927 bis 1931, ist am 25. April durch Autounfall ums Leben gekommen. Unser G. E. P.-Kollege war seit 1942 Sekretär des Kantonsforstamtes von Graubünden.

† **Thaddäus Frank-Frankowski**, Dipl. Bau-Ing. S. I. A., G. E. P., von Zürich, geb. am 18. Mai 1899, ETH 1917 bis 1922, ist am 26. April den Folgen einer Operation erlegen. Er war 1922 bis 1933 im damaligen Polen tätig, kam dann zum T. A. D. in Zürich, um nachher bei Ing. Wickart und später in Winterthur ein dauerndes Arbeitsfeld zu finden.

## BUCHBESPRECHUNGEN

**Blätter der Vereinigung Pro Sihltal, Nr. 5: Brücken im Tal der Sihl.** Von *Erwin Stirnemann*. 34 S. mit Abb. Zürich 1955. Zu beziehen bei Herrn Fleischmann, Adliswil. Preis kart Fr. 3.50.

Der besondere Reiz des vorliegenden, sehr schön mit Federzeichnungen und einigen Kunstdruckblättern ausgestatteten Heftes ist die liebevolle Schilderung der Baugeschichten der einzelnen Sihlbrücken, von denen einzelne bis ins Mittelalter hinein reichen und eindrucklich die grosse Bedeutung des Sihltals als Verbindung zwischen Zürich und der Inner-schweiz erkennen lassen. Im Stiftsarchiv des Klosters Einsiedeln befindet sich eine Urkunde Kaiser Heinrichs II. aus dem Jahre 1018, in der der Name der Sihl als «Syla» und «Sylaha» erstmals erscheint, und die als erstes Dokument für die interessante Geschichte dieser Talschaft angesehen werden kann. Der Autor verfolgt den Flusslauf vom Quellgebiet bis zur Mündung in der ansprechendsten Weise und zeigt in Wort und Bild die zahlreichen Brückenbauten in ihren technischen, historischen, verkehrspolitischen, wirtschaftlichen und soziologischen Aspekten. Jeder Wanderer wird mit Freude und Spannung seinen interessanten Ausführungen folgen. *Red.*

### Neuerscheinungen

**Einführung in die DIN-Normen.** Von *Martin Klein*. 286 S. mit 307 Abb. und 312 Tafeln. Stuttgart 1955, B. G. Teubner-Verlagsgesellschaft. Preis geb. DM 16.80.

**Die Verantwortlichkeit des Ingenieurs.** Vortrag von *E. Heidebroek*, gehalten bei der 125-Jahrfeier der Technischen Hochschule Dresden am 4. Juni 1953. 22 S. Berlin 1954, Akademie-Verlag. Preis 1 DM.

**Verhütung von Bauschäden.** Schutz der Bauwerke gegen chemische und physikalische Einflüsse. Von *O. Graf* und *H. Goebel*. 304 S. mit 202 Abb. Stuttgart 1954, Deutscher Fachzeitschriften- und Fachbuch-Verlag. Preis geb. DM 29.60.

**Blätter für Technikgeschichte.** 16. Heft. Von *Josef Nagler*. 121 S. mit 60 Abb. Wien 1954, Springer-Verlag. Preis kart. Fr. 6.70.

## MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein

### Mitteilung des Sekretariates

Die Internat. Bank für Wiederaufbau ist daran, eine *Liste der Beratenden Ingenieure* aller Fachrichtungen aufzustellen, welche in der Lage sind, Projekte für das Ausland auszuarbeiten oder dort Bauleitungen zu übernehmen. Zu diesem Zweck hat die Bank ein Formular aufgestellt, das Interessenten beim Sekretariat des S. I. A., Beethovenstr. 1, Zürich 2, beziehen können, um es, korrekt ausgefüllt, der Bank einzureichen.

## ANKÜNDIGUNGEN

**Pariser Messe.** Diese internationale Grossveranstaltung vom 14. bis 30. Mai weist u. a. bedeutende Gruppen in folgenden Gebieten auf: Bautechnik, Baumaschinen, Allgemeiner Maschinenbau, Werkzeugmaschinen, Elektrotechnik, elektrische Traktion, Nachrichtentechnik. Adresse: Foire de Paris, 23 rue Notre-Dame des Victoires, Paris 2e.

**Der 2. Ferienkurs für Unternehmer**, veranstaltet von der Vereinigung für freies Unternehmertum, wird vom 13. bis 24. Juni im Kulm-Hotel Sonnenberg in Seelisberg abgehalten. Der Kurs steht allen Unternehmern und ihren höheren Mitarbeitern offen. Die Ausdehnung auf zwei Wochen erlaubt eine Vertiefung der Arbeit, aber auch eine angenehme Auflockerung derselben, damit der Feriencharakter der Veranstaltung besser zum Ausdruck kommt. Als Referenten und Diskussionsleiter wirken unter anderem: Willy O. Wegenstein, Institut für Management Engineering, Zürich; O. Sommer, Obering., Institut Dr. E. Wisbert, Düsseldorf; Rudolf Jawurek, Organisator, Zürich; Dr. F. Kampschulte, dipl. Ing., Organisator der Erfolgsbeteiligung, Düsseldorf; Dr. Friedrich Frank, Reklameberater, Zürich; Otto Rohrer, Verkaufsorganisator, Oberrieden ZH; Pierre André Gygli, Spezialist für Marktanalysen, Biel; Werner Reist, Verleger, Spezialist für public relations, Zürich; Prof. Dr. E. Küng, St. Gallen (Verbände und Kartelle); Eugen Marti, Gewerkschafts-Sekretär, Zürich; Peter A. Schlenzka, Wirtschaftsberater, Göttingen; Dr. Herbert Gross, Wirtschaftspublizist, Düsseldorf; Dr. Carl Oechslin, Verleger und Redaktor, Schaffhausen; Dr. Willi Feuer, Spezialist für Vorgesetztenschulung, Zürich; Ernst Jucker, Spezialist für Menschenschulung, Tann-Rüti. Ueber Einzelheiten gibt Auskunft der Kursleiter H. G. Stokar, Gartenstr. 36, Zürich 39, Tel. (051) 25 52 11. Anmeldefrist 20. Mai.

**XIV. Internat. Chemie-Kongress und XVIII. Konferenz der Internat. Union für reine und angewandte Chemie.** Diese beiden Veranstaltungen, die Chemiker aus der ganzen Welt anziehen, finden vom 20. bis 28. Juli 1955 in Zürich statt (Kongresshaus, Universität und ETH). Es werden von ausländischen Fachleuten fünf Hauptvorträge und neun zusammenfassende Sektionsvorträge gehalten und ausserdem 589 wissenschaftliche Mitteilungen (davon 26 aus der Schweiz) geboten, ferner gesellschaftliche Anlässe, Werkbesichtigungen und Ausflüge. Ehrenpräsident des Kongresses ist Bundesrat Etter, Präsident Prof. Dr. P. Karrer, Vizepräsident Prof. Dr. A. Stoll. Man erwartet etwa 3000 Teilnehmer. Nähere Auskunft erteilt der Generalsekretär des Kongresses, Dr. R. Morf, Zürich 1, Schönberggasse 2, Tel. (051) 34 91 90.

### Vorträge

7. Mai (heute Samstag) 10.30 h in der ETH, Zürich, Hörsaal 3c des Hauptgebäudes. Dipl. Ing. *R. Joosting*, EMPA: «Versuche und Erfahrungen an Brücken und Balken in vorgespanntem Beton».
13. Mai (Freitag) Schweiz. Verband für die Materialprüfungen der Technik (SVMT). 16.15 h im Audit. III des Maschinenlaboratoriums der ETH, Sonneggstrasse 3, Zürich. Ing. *H. Silbereisen*, techn. Direktor der SIMETAG Sintermetallgesellschaft m. b. H., München-Gladbach: «Auswahl, Herstellung und Verwendung metallischer Sinterteile».

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet. Der S. I. A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Bau-Ing. W. JEGHER, Dipl. Masch.-Ing. A. OSTERTAG  
Dipl. Arch. H. MARTI